



RECORD Modell Chief Bedienungsanleitung und Teileliste

**Schreckschussrevolver
Blank cartridge revolver
Revolver d'alarme
Kaliber: 9 mm R Knall**

RECORD FIREARMS GMBH

Eisenbahnstr. 16 a · D-58739 Wickede/Ruhr
Tel. 0 23 77 - 78 56 55 · Fax 0 23 77 - 78 56 53

BITTE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM DURCHLESEN

Bedienungsanleitung

Schreckschussrevolver Record Chief, Kal. 9 mm R Knall

Wichtige Hinweise zum Umgang mit der Waffe: Behandeln Sie die Waffe immer, als wäre sie geladen. Bei unsachgemäßer Handhabung gefährden Sie sich und andere. Bewahren Sie Waffe und Munition außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie nur Munition, die für diese Waffe zugelassen ist. Veränderungen an der Waffe sowie Schäden durch unsachgemäße Handhabung lassen jeden Gewährleistungsanspruch erlöschen.

Laden des Revolvers: Durch Betätigen des Schiebers wird die Trommel entriegelt. Sie kann nach links ausgeschwenkt und geladen werden. Durch Einschwenken der Trommel und Drehen in Raststellung ist der Revolver schussbereit.

Schießen: Das »Double-Action-System« ermöglicht das Spannen des Hahnes und das Schießen durch Betätigen des Abzuges. »Single-Action« ermöglicht das Spannen des Hahnes von Hand. Bitte nicht im ungeladenen Zustand abdrücken.

Schießen von Raketen (Leuchtraketen oder andere Raketen): Den Raketenbecher auf den Lauf aufschrauben. Die Rakete in den Raketenbecher nach Bedienungsanweisung einführen. Zum Schießen von Raketen muss der Revolver immer senkrecht nach oben gehalten werden.

Wenn diese Waffe zum Verschießen pyrotechnischer Munition verwendet werden soll, darf dies nur geschehen unter Verwendung:

1. von pyrotechnischer Munition, die nach Angaben von deren Hersteller mit Munition Kaliber 9 mm R Knall verschossen werden kann und
2. des für die Waffe vorgesehenen, gekennzeichneten Schießbechers.

Entladen der Waffe: Trommel wie beschrieben ausschwenken; durch Drücken der Schubstange die leeren Hülsen ausstoßen. Um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten, sollte die Waffe nach jedem Schießen gereinigt werden. Es besteht keine Garantieübernahme bei unsachgemäßem Gebrauch oder Veränderungen von Teilen.

Operating Instructions

Blank cartridge revolver Record Chief, cal. 9 mm R Knall

Caution! Please read these instructions carefully prior to use.

Important: Always treat the weapon as if it were loaded! Misuse can result in serious injury! Keep the weapon and ammunition out of the reach of children! Only use ammunition specified by the manufacturer. The manufacturer accepts no liability for the modification, improper storage or use of this product.

Loading: Release the cylinder by operating the bolt. The cylinder can then be swung out to the left and loaded. Swing the cylinder in and turn it into lock-in position. The revolver is ready to fire.

Firing: The »double-action system« makes it possible to cock the hammer and shoot by just pulling the trigger. »Single-action« enables a separate cocking of the hammer by hand. Please never fire when the revolver is not loaded.

Firing Flares: Screw the adaptor onto the barrel. Insert the flare into the adaptor according to instructions. When shooting flare, always hold the revolver in vertical upward position.

Note: Pyrotechnical ammunition can only be fired from this weapon when:

1. the manufacturer approved 9 mm R blank caliber ammunition is used
2. the appropriate signal launcher supplied by the manufacturer is used.

Unloading: Swing out the cylinder as described above; expel the empty shells by pressing the ejector rod. To guarantee perfect functioning, clean the weapon after every use. No warranty will be granted in case of improper handling or modification of parts.

Instructions d'emploi

Révolver d'alarme Record Chief, cal. 9 mm R à blanc

à lire attentivement avant l'utilisation de l'arme.

Observations importantes relatives au maniement de l'arme:

Il faut toujours manipuler l'arme comme si elle était chargée. Le maniement inapproprié de l'arme constitue un danger pour vous-même et pour les autres.

Mettez l'arme et les munitions hors de portée des enfants. N'utilisez que des munitions autorisées pour cette arme. La garantie du constructeur ne peut pas être mise en cause en cas de transformations de l'arme et de dommages dus à un maniement impropre.

Chargement du révolver: En actionnant le verrou, le barillet est déverrouillé. En faisant pivoter le barillet à gauche, celui-ci peut à présent être chargé. Après remise en place du barillet, tourner en position de crantage; le révolver est en ordre de tir.

Tir: Le système à double action permet d'armer le chien et de tirer en actionnant la détente. La simple action permet d'armer le chien manuellement à part. Ne pas presser la détente à l'état non chargé.

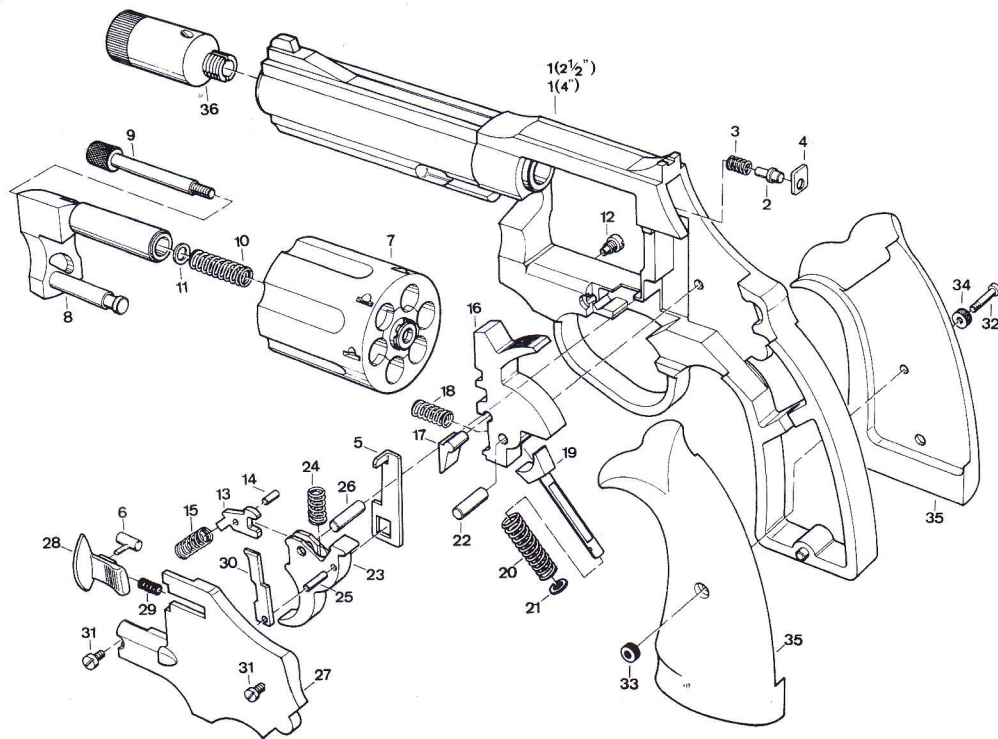
Tir de fusées (fusées éclairantes ou autres fusées): Visser la rallonge sur le canon. Introduire la fusée dans la rallonge suivant le mode d'emploi. Pour le tir de fusées, il faut toujours diriger le révolver verticalement vers le haut.

Observations:

Si vous désirez tirer des munitions pyrotechniques vous ne pouvez utiliser:

1. que des munitions pouvant être tirées avec des cartouches 9 mm R à blanc conformément aux instructions du fabricant,
2. qu'une rallonge de canon spécialement prévue pour cette arme et identifiée comme telle.

Déchargement de l'arme: Faire pivoter le barillet comme décrit ci-dessus; par pression sur la tirette d'éjecteur les douilles vides sont éjectées. Il est conseillé de nettoyer l'arme après chaque utilisation afin de garantir un fonctionnement parfait. Toute utilisation non conforme ou modification de pièces fait perdre le bénéfice de la garantie.



ERSATZTEILLISTE Record Modell Chief cal. 9 mm R Knall

1	2513.20.01.00	Griffstück 2 Inch
1	2514.20.01.00	Griffstück 2 Inch metal-plate
27	2504.20.02.00	Deckplatte
27	2506.20.02.00	Deckplatte metal-plate
16	2504.20.03.00	Hahn
8	2504.20.05.00	Schwenkarm
8	2506.20.05.00	Schwenkarm metal-plate
23	2504.20.06.00	Abzug
2	2504.20.07.00	Schlagbolzen
19	2504.20.08.00	Federstange
31	2504.20.09.00	Schraube für Deckplatte
22	2504.20.10.00	Stift für Hahn 3 x 12 mm
	2504.20.11.00	Blattfeder
21	2504.20.12.00	U-Scheibe 9x4 3x0,8 mm
13	2504.20.13.00	Trommelraste
20	2504.20.14.00	Druckfeder für Federstange
6	2504.20.15.00	Raststift
14	2504.20.16.00	Stift für Trommelraste
25	2504.20.17.00	Stift für Abzug
4	2504.20.18.00	Plättchen
24	2504.20.19.00	Druckfeder für Abzug
18	2504.20.20.00	Druckfeder für Klinke

5	2504.20.21.00	Sicherung
17	2504.20.22.00	Klinke
15	2504.20.23.00	Druckfeder für Trommelraste
26	2504.20.24.00	Abzugsachse
3	2504.20.25.00	Druckfeder für Schlagbolzen
12	2504.20.26.00	Halteschraube
28	2504.20.29.00	Schieber
30	2504.20.30.00	Transporthebel
35	2504.20.31.00	Griffschalen Kunststoff
32	2504.20.32.00	Griffschalenschrauben
7	2504.50.01.00	Trommel
7	2506.50.01.00	Trommel metal-plate
9	2504.50.03.00	Achse für Ausstoßer
10	2504.50.08.00	Druckfeder für Achse Ausstoßer
11	2504.50.09.00	U-Scheibe 7 x 3,2 x 0,5 mm
36	2513.80.04.00	Zusatzlauf

Bitte bei Ersatzteilbestellungen unbedingt Positions-Nr. und Waffentyp angeben.

When ordering replacement part list the correct item number and modell.

Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez absolument indiquer le nombre de référence et le type d'arme!